

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная клавиатура

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**COMFORT
4000**

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку клавиатуры TM SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

РАСПАКОВКА

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. ОСОБЕННОСТИ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	2
3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	2
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	2
5. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КЛАВИШ БЫСТРОГО ДОСТУПА	2
6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	3
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
UKR	4
ENG	8

*Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.*

1. ОСОБЕННОСТИ

- Современный тонкий дизайн
- Высококачественная мембрана
- Удобный регулятор громкости
- 3 клавиши для управления электропитанием ПК
- Подставка для запястий
- Совместима с Windows XP/Vista/7/8
- Интерфейс USB
- Комфортный, тихий и четкий ход клавиш
- 10 клавиш быстрого доступа к Интернету и Мультимедиа

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Клавиатура — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.















3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8, MacOS 10.4 или выше, Linux
- Свободный разъем USB

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Подключите клавиатуру к свободному USB-разъему ПК.
- Установка клавиатуры происходит автоматически после ее подключения к порту USB компьютера.
- Клавиатура имеет удобный регулятор громкости, находящийся в левом верхнем углу устройства.

5. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КЛАВИШ БЫСТРОГО ДОСТУПА

- | | |
|---|--|
|  Открыть домашнюю интернет-страницу |  Открыть «Избранное» (My Favorites) |
|  Возврат к предыдущей веб-странице |  Переход на след. веб-страницу |
|  Запуск медиа-проигрывателя |  Воспроизведение/Пауза |
|  Перейти на предыдущий трек |  Приглушение/включ. звука (MUTE) |
|  Перейти на следующий трек |  Выключ./включение калькулятора |
|  Включение компьютера или переход в «спящий режим» (Sleep) |  Открыть «Мой компьютер» |
|  Регулятор громкости |  Запуск почтовой программы |

Примечание:

- При длительной паузе в работе клавиатура переходит в «спящий режим». Для перехода в рабочий режим достаточно нажать любую клавишу.

6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Клавиатура не работает.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что BIOS Вашего ПК имеет настройки USB-контроллера для работы по умолчанию. 2. Отсоедините клавиатуру от ПК и проверьте контакты разъемов на предмет их возможного повреждения. Если никаких внешних повреждений не обнаружено и контакты исправны, соедините клавиатуру с ПК еще раз. 3. Обратитесь в ближайший сервис-центр.
Проблемы с клавишей Sleep («спящий» режим).	Убедитесь, что управление питанием активизировано как в BIOS компьютера, так и в Windows.
Проблемы с использованием дополнительных клавиш быстрого доступа.	Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Количество клавиш клавиатуры	105
Дополнительные клавиши	13
Регулятор громкости	есть
Раскладка клавиатуры	Rus/Ukr/Eng
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8
Интерфейс	USB
Наработка на отказ	свыше 20 000 000 нажатий
Размеры (Ш × В × Г), мм	486 × 20 × 200
Вес, г	930

Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Мультимедійна клавіатура

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**COMFORT
4000**

www.sven.fi

Керівництво користувача

Дякуємо Вам за купівлю мультимедійної клавіатури TM SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

РОЗПАКОВУВАННЯ

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	4
1. ОСОБЛИВОСТІ КОМПЛЕКТУ	6
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ	6
3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ	6
4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ	6
5. ОПИС ФУНКЦІЙ КЛАВІШ ШВИДКОГО ДОСТУПУ	6
6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ	7
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
ENG	8

*Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.*

1. ОСОБЛИВОСТІ

- Сучасний тонкий дизайн
- Високоякісна мембрана
- Зручний регулятор гучності
- 3 клавіші для управління електроживленням ПК
- Підставка для зап'ястків рук
- Сумісна з Windows XP/Vista/7/8
- Інтерфейс USB
- Комфортний, тихий і чіткий хід клавіш
- 10 клавіш швидкого доступу до Мультимедіа і Інтернету

2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Клавіатура — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.















3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

- ОС Windows XP/Vista/7/8, MacOS 10.4 або вище, Linux
- Вільний роз'єм USB

4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Підключіть клавіатуру до вільного USB-роз'єму ПК.
- Установка клавіатури відбувається автоматично після її підключення до порту USB комп'ютера.
- Клавіатура має зручний регулятор гучності, який знаходиться у лівій верхній частині пристрою.

5. ОПИС ФУНКЦІЙ КЛАВІШ ШВИДКОГО ДОСТУПУ

- | | | | |
|---|--|---|-----------------------------------|
|  | Відкрити домашню інтернет-сторінку |  | Відкрити «Вибране» (My Favorites) |
|  | Повернення до попередньої веб-сторінки |  | Перехід до наступної веб-сторінки |
|  | Запуск медіа-програвача |  | Відтворення/пауза |
|  | Перейти на попередній трек |  | Приглушення/вмик. звуку (MUTE) |
|  | Перейти на наступний трек |  | Вимикання/вмикання калькулятора |
|  | Вимикання комп'ютера або перехід у «сплячий режим» (Sleep) |  | Відкрити «Мій комп'ютер» |
|  | Регулятор гучності |  | Запуск поштової програми |

Примітки:

- При тривалому простої в роботі клавіатура переходить в «сплячий режим». Для переходу в робочий режим досить натиснути будь-яку клавішу.

Керівництво користувача

6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Клавіатура не працює.	1. Переконайтеся, що BIOS Вашого ПК має налаштування USB-контролера для роботи за умовчанням. 2. Від'єднайте клавіатуру від ПК і перевірте контакти роз'ємів на предмет можливого пошкодження. Якщо жодних зовнішніх ушкоджень не виявлено та контакти справні, під'єднайте клавіатуру до ПК знову. 3. Зверніться до найближчого сервіс-центру.
Проблеми з клавішою Sleep («сплячий режим»).	Переконайтеся, що управління живленням активізоване як в BIOS комп'ютера, так і в Windows.
Проблеми з використанням допоміжних клавіш швидкого доступу.	Рекомендуємо звернутися до найближчого сервіс-центру.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте АС самостійно.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Кількість клавіш клавіатури	105
Додаткові клавіші	13
Регулятор гучності	є
Розкладка клавіатури	Rus/Ukr/Eng
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8
Інтерфейс	USB
Напрацювання на відмову	понад 20 000 000 натискань
Розміри клавіатури (Ш × В × Г), мм	486 × 20 × 200
Вага, г	930

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Multimedia Keyboard

USER'S MANUAL



**COMFORT
4000**

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the Sven Multimedia Keyboard!

Please read this User's Manual before using the unit and retain the User's Manual in safe place for future reference.

COPYRIGHT

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this User's Manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information, contained in the given Manual.

UNPACKING

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damages; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

CONTENTS

RUS	1
UKR	4
ENG	8
1. SPECIAL FEATURES	10
2. PACKAGE CONTENTS	10
3. SYSTEM REQUIREMENTS	10
4. INSTALLATION	10
5. DESCRIPTION OF QUICK ACCESS KEYS FUNCTIONS	10
6. TROUBLE SHOOTING	11
7. TECHNICAL SPECIFICATION	11

Technical support is on www.sven.fi

1. SPECIAL FEATURES

- Modern slim design
- High-quality membrane
- Comfortable volume control
- 3 keys to control power supply to PC
- Wrist support
- Compatible with Windows XP/Vista/7/8
- USB Interface
- Comfort, quiet and accurate keystroke
- 10 shortcut keys to Internet and Multimedia

2. PACKAGE CONTENTS

- Keyboard — 1 pc
- User's Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc















3. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows XP/Vista/7/8, MacOS 10.4 or higher, Linux
- Free USB port

4. INSTALLATION

- Connect the keyboard to an available USB-port of your PC.
- Installation of the keyboard is automatic after its connection to a USB port of the PC.
- The keyboard has a comfortable volume control located in the upper left corner of the device.

5. DESCRIPTION OF SHORTCUT KEYS FUNCTIONS

- | | |
|--|--|
|  Open home web page |  Open My Favorites |
|  Go to previous web page |  Go to next web page |
|  Start media player |  Play / Pause |
|  Go to previous media track |  Mute/turn on sound volume |
|  Go to next media track |  Start/Close Calculator |
|  Turn off computer or enter Sleeping mode |  Open My Computer |
|  Volume control |  Start default e-mail program |

Notes:

- **If there is a long pause in operation of the keyboard, it enters the Sleeping mode. To enter working mode just press any button.**

6. TROUBLE SHOOTING

Problem	Solution
The keyboard is not working.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure that BIOS of your PC has settings of USB controller for default operation. 2. Disconnect the keyboard from the PC and check connector pins for possible damage. If there is no external damage found and connector pins are OK, connect the keyboard to the PC again. 3. Address your nearest authorized service center.
Problems with Sleep key (Sleeping mode).	Make sure that power control has been activated both in BIOS of the PC and Windows.
Problems with using additional shortcut keys.	We recommend to address your nearest authorized service center.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

7. TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter, measurement unit	Value
Q-ty of keyboard keys	105
Additional keys	13
Volume control	available
Keyboard layout	Rus/Ukr/Eng
OS required	Windows XP/Vista/7/8
Interface	USB
Extrapolated mean life	more than 20,000,000
Dimensions (W × H × L), mm	486 × 20 × 200
Weight, g	930

Notes:

- **Technical specification given in this table is supplemental information and can not give occasion to claims.**
- **Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

Мультимедийная клавиатура

SVEN®
YOU WANT – WE CAN



Модель: **Comfort 4000**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **Comfort 4000**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві користувача.
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті www.sven.fi.
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD., 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.

**COMFORT
4000**